

標題

米国環境保護庁(EPA)による2013Vessel General Permit  
(2013VGP)の追加情報について

# ClassNK

## テクニカル インフォメーション

No. TEC-0981  
発行日 2014年1月29日

各位

米国環境保護庁(以下、EPA)は2013年12月19日より、船舶からの汚染物質の排出規制である2013 Vessel General Permit(以下、2013VGP)を施行しています。

2013VGPによるバラスト水処理装置の搭載スケジュールはUSCG規則と同様であること(テクニカルインフォメーション No.TEC-0968 参照)、また、USCGがバラスト水処理装置搭載の適用延期の申請方法について公表したこと(テクニカルインフォメーション No.TEC-0971 参照)は、既にお知らせしたとおりです。

今般、USCGによるバラスト水処理装置の処理水に関する規制及びバラスト水処理装置搭載の適用延期が認められた場合のEPAの対応方針について、添付のようにUSCGおよびEPAによる共同レターが発行されましたのでお知らせいたします。本レターの主な内容は以下のとおりです。

- USCGによるバラスト水処理装置搭載の延期はEPAでも認められ、USCGによる搭載の延長承認レターに記載の条件(200マイル以遠でのバラスト水交換、バラスト水管理計画書や記録及び報告の要件等に従う等)をEPAは考慮する。

また、2013VGPにおける適用船舶について調査の結果、以下が明確になりましたので併せてご報告いたします。

- 沿岸より3マイル以内にてバラストウォーター、ビルジ、グレイウォーター等の排出を行う船舶について2013VGPは適用となる(すなわち、沿岸より3マイル以遠にて排出を行う船舶について関連するモニタリングは要求されない)。

(次頁に続く)

#### NOTES:

- ClassNK テクニカル・インフォメーションは、あくまで最新情報の提供のみを目的として発行しています。
- ClassNK 及びその役員、職員、代理もしくは委託事業者のいずれも、掲載情報の正確性及びその情報の利用あるいは依存により発生する、いかなる損失及び費用についても責任は負いかねます。
- バックナンバーは ClassNK インターネット・ホームページ(URL: [www.classnk.or.jp](http://www.classnk.or.jp))においてご覧いただけます。

なお、本件に関してご不明な点は、以下の部署にお問い合わせください。

一般財団法人 日本海事協会 (ClassNK)

本部 管理センター別館 機関部

住所: 東京都千代田区紀尾井町 3-3 (郵便番号 102-0094)

Tel.: 03-5226-2022 / 2023

Fax: 03-5226-2024

E-mail: [mcd@classnk.or.jp](mailto:mcd@classnk.or.jp)

添付:

1. Enforcement Response Policy for EPA's 2013 Vessel General Permit: Ballast Water Discharges and U.S. Coast Guard Extensions under 33 C.F.R. Part 151



December 24, 2013

Dear Vessel Owner/Operator:

Thank you for your letter to the United States Coast Guard (USCG) in which you requested an extension to the USCG implementation schedule for Ballast Water Management Discharge Standards for vessels required to use Coast Guard approved ballast water management systems. The USCG has shared with the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) your extension request to facilitate a coordinated response. The USCG and the EPA share the important goal of protecting the nation's waters. We both regulate the discharge of oil, hazardous substances, and non-indigenous invasive species into the maritime environment and are working together to ensure that the Agencies are as consistent as possible under their respective statutory authorities. Our coordinated approach has been essential to our success in reducing the further introduction of non-indigenous invasive species into the nation's waters.

In response to your letter and to assist your understanding of our collaborative approach, we provide you with both the USCG's letter approving your extension request and the EPA's Enforcement Response Policy. This coordinated response represents a unified approach to addressing the ballast water management issues you raised in your extension request to the USCG. As you may be aware, the USCG and the EPA directly partner on a variety of ballast water initiatives, including the development of the EPA ETV protocols, upon which the USCG type approval requirements depend. We both strongly support the use of USCG type approved technology and are working together to ensure the availability of such systems for the earliest implementation of ballast water management system compliance dates.

Sincerely,

A blue ink signature of Joseph A. Servidio, consisting of stylized initials and a surname.

Joseph A. Servidio, RDML  
Assistant Commandant for Prevention Policy  
U. S. Coast Guard

A blue ink signature of Michael H. Shapiro, consisting of a stylized first name and a surname.

Michael H. Shapiro,  
Principal Deputy Assistant Administrator  
Office of Water  
U. S. Environmental Protection Agency



UNITED STATES ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY  
WASHINGTON, D.C. 20460

DEC 27 2013

ASSISTANT ADMINISTRATOR  
FOR ENFORCEMENT AND  
COMPLIANCE ASSURANCE

MEMORANDUM

SUBJECT: Enforcement Response Policy for EPA's 2013 Vessel General Permit: Ballast Water Discharges and U.S. Coast Guard Extensions under 33 C.F.R. Part 151

FROM: Cynthia Giles  
Assistant Administrator *Cynthia Giles*

TO: Regional Vessel General Permit Enforcement and Program Directors

Section 2.2.3.5 of EPA's 2013 Vessel General Permit ("2013 VGP")<sup>1</sup> specifies certain numeric ballast water discharge limits for vessels covered by the 2013 VGP. The discharge of ballast water is also subject to U.S. Coast Guard regulations<sup>2</sup> under the National Aquatic Nuisance Prevention and Control Act / National Invasive Species Act. Unlike the 2013 VGP, Coast Guard regulations specify certain technologies be applied on vessels for treatment of ballast water prior to discharge. As part of the regular coordination between EPA and the Coast Guard as co-regulators of ballast water discharges, the provisions of the 2013 VGP and Coast Guard requirements for ballast water were intended to work in tandem.

However, Coast Guard type approved ballast water management systems pursuant to 33 C.F.R § 151 subparts C and D are not yet available and consequently, pursuant to 33 C.F.R. § 151.2036, the Coast Guard has indicated that, on a case-by-case basis, it may determine "that despite all efforts to meet the ballast water discharge standard requirements," it is necessary to issue a temporary extension of the schedule to implement the required technology on a particular vessel. In addition, Section 1.9.1 of EPA's 2013 VGP contemplated the possibility that such extensions might be granted: "[W]here the U.S. Coast Guard has granted . . . an extension request pursuant to 33 CFR 151.2036, that information will be considered by EPA."

Accordingly, this memorandum articulates how EPA will consider the grant of an extension by the Coast Guard when a vessel has not complied with the numeric ballast water

---

<sup>1</sup> *Vessel General Permit for Discharges Incidental to the Normal Operation of Vessels* (effective date December 19, 2013), available at [http://www.epa.gov/npdes/pubs/vgp\\_permit2013.pdf](http://www.epa.gov/npdes/pubs/vgp_permit2013.pdf).

<sup>2</sup> See 33 C.F.R. Part 151.

discharge limits in the 2013 VGP. Specifically, this enforcement response policy applies *only* to those situations when:

- a vessel has applied for and received an extension from the Coast Guard pursuant to 33 C.F.R. §151.2036 related to ballast water discharges and the vessel is in compliance with all requirements of the extension;
- the vessel is not in compliance with its ballast water numeric discharge limit under the 2013 VGP; and
- the vessel is otherwise in compliance with all other provisions of the 2013 VGP, including submission of a valid Notice of Intent.

In these circumstances, EPA enforcement personnel should take into account conditions expressed in the Coast Guard's extension letter such as whether the vessel conducts complete ballast water exchange in an area 200 nautical miles from any shore prior to discharging ballast water into the waters of the United States, adheres to the Coast Guard's ballast water management plan as well as to recordkeeping and reporting provisions, and complies with all other applicable ballast water requirements under relevant Coast Guard regulations and the VGP. When a vessel has adequately undertaken these measures (as well as any other reasonably available or appropriate measures under the circumstances to minimize the extent or the effects of the VGP ballast water numeric discharge exceedance), EPA will consider such violations of the 2013 VGP ballast water numeric discharge limit a low enforcement priority.

This enforcement response policy does not apply to grossly excessive ballast water discharges or those that may present an imminent and substantial endangerment, criminal violations of the Clean Water Act, or (if applicable) violations of judicial orders or administrative orders. Nevertheless, prior to initiating an enforcement action for an exceedance of a VGP ballast water numeric discharge limit where the Coast Guard has issued an extension, EPA regional enforcement personnel should first consult with the Water Enforcement Division in the Office of Civil Enforcement, for a joint determination of whether, in light of all the relevant facts and circumstances, to proceed with the action.

Finally, it should be understood that this enforcement response policy is intended solely for the guidance of EPA enforcement personnel, and is not intended to and cannot be relied on to create any rights, substantive or procedural, enforceable by any party against EPA or the United States. EPA also reserves the right to act at variance from this policy in particular instances, and to change it at any time.

If you have any questions about this policy, please contact Mark Pollins, Director of the Water Enforcement Division at (202) 564-4001.

cc: Enforcement Directors  
Regional Counsels  
NPDES Managers  
Nancy Stoner, OW  
Ken Kopocis, OW  
Steve Neugeboren, OGC